

# Coreea

Vol. 39

特集！お客様自慢！！-注目企業特集-

エドバンコーポレーション【渋谷区】 章利【台東区】

伊藤人事労務研究所【新宿区】 小林酒店【川崎市】

天竺一念堂【新宿区】クオレ学習塾【豊島区】

河村青雲堂【台東区】 JAKO TOUR【豊島区】



ビジネス銀座

弁護士シリーズ

フォーバルからのお知らせ

ビジネスマッチング掲示板

What day is it today?

REDWOOD英会話スクール

表紙の提供：かわむらえり子

## Contents

私たちが毎月定期的に訪問させていただいている  
 お客様の中から、担当者一押しのおすすめ商品・  
 サービスをお持ちの企業、素敵な経営者・社員の方が  
 働いている企業を紹介させていただきます。

### ★巻頭特集★お客様自慢！！



- 株式会社エドバンコーポレーション . . . 03  
 - ハト対策・カラス対策 総合鳥害対策のパイオニア
- 社会保険労務士法人伊藤人事労務研究所 . . . 04  
 - 人事・労務の諸問題について安心して相談できる専門家
- 天竺一念堂 . . . 05  
 - 天竺菩提樹お守り念珠専門店 天竺一念堂
- 株式会社河村青雲堂 . . . 06  
 - 今年のテーマは進化するカレンダー 「環境・創造力」
- 株式会社章利 . . . 07  
 - タンナー出身の経験を活かし、顧客とともに革作りに取り組む
- リカーバンクこばやし . . . 08  
 - 「地酒・本格焼酎の専門店」商品が蔵元より直接仕入れ(蔵直)です
- クオレ学習塾 . . . 09  
 - 東京で初めて杉材を使った学習塾！
- 韓国旅行専門会社 JAKO TOUR . . . 10  
 - 韓国旅行なら JAKO TOUR パッケージもわがままオーダーもお任せください！



- 弁護士シリーズ . . . 11  
 外国企業との取引について
- ビジネスマッチング掲示板 . . . 12
- フォーバルからのお知らせ . . . 14  
 フォーバルがお客様にお届けしているもの
- 成功するホームページセミナー . . . 15
- FRSによる総合オフィスコンサルティング . . . 16
- ビジネス銀座 . . . 17
- 大久保秀夫 経営塾 . . . 18
- What day is it today? 今日は何の日? . . . 19
- REDWOOD英会話スクールCoreea出張所 . . . 裏表紙

お客様自慢！！  
CASE198

# 総合鳥害対策のパイオニア エドバンコーポレーション

東京都渋谷区神宮前4-3-15  
東京セントラル表参道2F  
TEL 03-3423-0124

<http://www.advan-group.co.jp/>

エドバンコーポレーション

検索



エドバンコーポレーション様は、ハト対策やカラス対策等のエキスパートとして価値とサービスの提供に努められています。

長年、積み重ねてきた豊富な経験と実績をもとにした、多様な商品が可能とする複合型の鳥害対策や商品販売の徹底したフォロー体制、そしてコスト削減のための独自の提案はこれまで数多くのお客様から高く評価されています。

小ロットの商品販売から、大規模鳥害対策まで鳥害に関することならお気軽にご相談ください。

## ハト対策・カラス対策 総合鳥害対策のパイオニア

### エドバン社の強み

#### 【業界最多の230アイテム以上！】

一定の商品だけで防鳥対策をしようとすると十分な効果を発揮できない場合や、美観を損ねたり、不要なコストアップに繋がる場合があります。必要なのは豊富な選択肢のなかから適切な防鳥方法を見出すことです。



#### 【圧倒的な施工実績と提案力！】

鳥害事業を本格的に稼働させた1994年以来、国内外で積み重ねてきた豊富な実績と経験をもとに、お客様により効果的で最適なハト対策、カラス対策等の防鳥プランとサービスを提供されています。ハトやカラスの防鳥のことなら、鳥害対策のプロフェッショナルであるエドバンコーポレーション様にお任せください。

#### 【充実したサポート体制】

お客様が、より便利にわかりやすく商品をお取り扱いいただくためのサポート体制を整えています。ハトやカラスなどの鳥害対策全般のご相談はもちろん、商品別の設置方法をわかりやすく解説した【施工ガイド】や、打合せの現場でお使いいただける防鳥対策商品と関連資材を掲載した『鳥害対策商品 総合カタログ』などが用意されています。



豊富なラインナップとコストパフォーマンス、技術サポートが強み！

### オリジナル商品 トリカット・ステンレスネット



ステンストリカットネットは、これまでの樹脂製の防鳥ネットや金網では対応できなかった箇所にも設置が可能となるとともに、独自の特長を持つ新素材として新しい分野や用途での活躍が期待されています。

金網などの鉄や銅素材と比較し優れた耐食性は、補強材などの建築資材に、美しく柔軟性に富んだ特長はインテリアや装飾の新素材として利用できます。他にもより幅広い分野・環境での活用が注目されています。



### 株式会社エドバンコーポレーション

代表取締役 土岐 至人

【東京本社】  
〒150-0001 東京都渋谷区神宮前4-3-15  
東京セントラル表参道2F  
TEL 03-3423-0124

【関西支社】  
〒541-0051 大阪市中央区備後町1-6-7  
三星備後町ビル5F  
TEL 06-6203-0077

#### 商品販売から設置工事まで、 なんでもご相談受け付けます！

小ロットの商品販売から、大規模鳥害対策まで鳥害に関することならお気軽にご相談ください。

お客様自慢!!  
CASE199

社会保険労務士法人  
**伊藤人事労務研究所**  
ITO Human Resource Institute

所長 社会保険労務士 伊藤 満  
東京都新宿区高田馬場1-25-32 108ビル5F(受付)、9F  
TEL 03-5272-3112 <http://www.ito-sr.jp/>

伊藤人事

検索

伊藤人事労務研究所様では、中堅・中小企業の着実な成長・発展のお手伝いを誠心誠意させていただくという“自利利他”の精神で、すべての案件に対応することを心掛けていらっしゃいます。

所長  
伊藤 満

Mitsuru Ito

社会保険労務士、1級DCプランナー



## 人事・労務の諸問題について安心して相談できる専門家

### 強み

#### 法人組織による永続的なサービス提供

平成15年4月から、弁護士法人や税理士法人と同様に、社会保険労務士法人の設立が認められるようになりました。しかしながら、現状では社労士業界のおよそ95%以上が個人事務所として運営されています。

個人事務所では、事業の継続性や責任の明確性に限界がありますが、伊藤人事労務研究所様では、クライアント企業様に安心してご依頼いただくために法人化されました。個人としてではなく、一企業として、永続的に公平で均一なサービスを提供していきたいと考えられています。

### トライアルサービス

#### 人材適性検査「CUBIC」 【無料（1社1回3名様分）】

採用面接や社員の配置転換に適性検査を活用することで、通常は見えにくい個人の潜在意識、資質、適性をきちんと把握し、客観的な判断材料を得ることができます。無料トライアルをぜひお試しください。

#### 就業規則分析診断 【料金¥20,000（税込み）】

就業規則は見直しが必要とわかっていても、どうしても手付かずになってしまいがちです。ぜひこの機会に、「正確」で「最新」の分析診断を受けてみませんか？御社の就業規則に、どれ程の問題点が潜んでいるのかを知るために、分析診断をお勧めします。

1. 現行法に対応しているか、法改正が反映されているか
2. 必要事項がもれなく記載されているか
3. 一般的にトラブルが起こりやすい事項について、具体的かつ明確に定められているか
4. 正確で分かりやすい表現となっているか

### 人事制度づくりに関する小冊子を無料配布

#### 『中小企業の経営者が誤解している15の常識』 A5版 79頁

伊藤人事労務研究所様では、多くの中小企業の人事制度をつくる過程で、人事制度について誤解されていることが多いということをいつも感じられています。

この小冊子では、中小企業の人事制度づくりに欠かせない重要な考え方がまとめられています。

伊藤人事労務研究所様の人事制度に関する考え方をより深く知っていただける内容になっています。



- ・JR高田馬場駅 早稲田口より徒歩3分
- ・東京メトロ東西線高田馬場駅 7番出口横

お客様自慢!!  
CASE200

天竺菩提樹お守り念珠専門店

天竺一念堂

店舗運営責任者 吉田 和夫

東京都新宿区西新宿7-21-1 新宿ロイヤルビル8F

TEL 03-5332-7944 <http://www.ichinendo.jp/>

天竺一念堂

検索

天竺一念堂様のこだわりは天然石は一級品を使用すること、穴あけは1.5ミリ以上、研磨は最高級研磨、中糸は汗・水に強い半透明のオペロンゴムのみ使用で4本通しにする。なぜ半透明を使うかというと、天然石の自然の色を出すためです。色系で素材の色をごまかすことはしていません。すべて店主がチェックして、店主が制作されています。

店主の吉田様は、京都の念珠業界で40年間製作販売されてきた実績と経験をお持ちです。特に天竺菩提樹にこだわりと愛情を持って皆様にお届けされています。



## 天竺菩提樹お守り念珠専門店 天竺一念堂

### 天竺菩提樹とは

今から2400年ほど前、お釈迦様は長い苦行の末、一本の木の下に静かに座し、真の悟りすなわち、“菩提”を開き 仏陀（悟りの最高の位「仏の悟り」を開いた人を指す）となられたとされています。

その一本の木が天竺菩提樹です。

仏教世界では三大聖樹と呼ばれ、その最高位が天竺菩提樹です。霊験あらたかな天竺菩提樹は、古来より“福無量”計り知れない福をもたらすとされています。

天竺一念堂様のお守り念珠は、インド原産の天竺菩提樹の原実を使用されています。

そのお守り効果は、皆さまが持っているマイナス煩惱をプラスに変えて前向きにしてくれます。

目的のある方の知恵、努力、アイデア等の応援、天災、人災、生活の中で難しい局面の打破、営業の応援等々幅広くお守りとして守ってくれるのが天竺菩提樹です！使うほどに色艶が出て手放せなくなる逸品です！



### 店主・天竺爺さんご紹介

目的持って天竺菩提樹を身につけて生活すれば、知恵が湧き、努力を惜しむことなく前向きさで目的に近付きます、目的達成は夢が叶うこととなります！



吉田 和夫 店主の経歴  
1943. 1. 3生まれ  
高校まで三重の田舎で育つ  
昭和42年3月  
京都 龍谷大学経済学部卒業  
昭和44年4月  
京都老舗念珠店勤務  
平成23年8月 同社退社  
平成23年9月 東京に単身移動  
現在に至る

### 豊富なラインナップ

#### ☆天竺菩提樹108煩惱数珠

天竺菩提樹を使って煩惱の数108個をつなぎインド仏教の原点である数珠の形に沿って、親玉、天玉、主玉をつなぎ合わせたものです。



#### ☆天竺菩提樹 誕生石入り 数珠プレス

天竺菩提樹に天然石をあしらったラインナップもご用意しております。



#### ☆オーダーメイド

オーダーメイドで、皆さま個々のセンス、寸法に合わせた、あなただけのおしゃれなお守りを製作します。記念日や大切なあの方への贈り物としても活躍します。



お客様自慢!!  
CASE201

# 株式会社 河村青雲堂

東京都台東区駒形2-6-7 河村ビル  
TEL 03-3843-3656  
お問い合わせ [info@seiundo.co.jp](mailto:info@seiundo.co.jp)



河村青雲堂様は、台東区のカレンダー専門店です。  
創業時から受け継がれている「親切・丁寧」をモットーに、お客様のイメージに合った商品を提供することを使命とされています。

## 今年のテーマは進化するカレンダー「環境・創造力」

### 会社紹介

河村青雲堂様は、1882年（明治15年）創業のカレンダー専門店です。

1000種類ものカレンダーの中から、どんな業種の会社にもぴったりのカレンダーが見つかります。

オリジナル手ぬぐいや、多種多様な扇子・うちわ等幅広く取り扱っていらっしゃいます。

**名入れは50冊から承ります！  
（小売もいたします）**



### オススメ商品



## お得情報!!

コーレア掲載を記念して、  
2013年度分を御注文いただいた方限定で、  
消費税分をサービスしていただけます。  
御注文時に「コーレアを見ました」  
とお伝えください。

お客様自慢!!  
CASE202

## 株式会社 章利

代表者 阪本章  
東京都台東区今戸1-12-1  
TEL 03-3876-2924

章利様は、卸業でありながら皮革生産業での豊富な経験と知識を活かし、顧客が求める素材とタンナーの個性を活かした素材のマッチングを担うレザーコーディネーターとして、多様なニーズに応える皮革素材の提案を行っています。



# タンナー出身の経験を活かし、顧客とともに革作りに取り組む

## 章利様の信条

主力であるヌメ革に関しては、国内最高峰と称される生産工場と太いつながりがあり、現在でも上質な素材の安定供給を可能にしています。

また、阪本社長は皮革製造の第一線で活躍してきた経歴を持ち、鞣製、染色からフィニッシングまで生産現場で経験を積んでおり、タンニンおよびクロム鞣し革ともその製造に関する膨大なノウハウと技術を身につけています。

“取引きよりも、顧客と一緒に納得のいく革作りに取り組む”というのが章利様の信条です。

▶ タンナー出身の経験技術と知識を活かし  
自ら素材の加工を行う阪本社長



## 顧客と一緒に納得のいく革作りに取り組む姿勢は一貫 今後はプロ・アマ問わず、革素材のアピールに注力



### ▼ 社内の様子



### 「阪本社長より一言」

現在、メインの取引先はバッグメーカーさんですが、個人で活動されているクリエイターの方や、趣味のクラブで革素材を探されている一般の方からも引き合いはあります。製品を大量生産するメーカーさんには、生産性(価格面など)も考慮した素材提案を行います。小口のお客様でもそれぞれのニーズに合った素材を提供するように、きちんとした対応を心掛けています。顧客である以上、相手が望んでいる革を出せる限り忠実に提案するのが当社の方針です。

お客様自慢!!  
CASE203

リカーバンク

こばやし

## 有限会社 小林酒店

神奈川県川崎市川崎区榎町7-7

TEL 044-222-7457 <http://www.sakekoba.jp/>

リカーバンク こばやし

検索



小林酒店様は、日本の伝統技術を守る「地酒・本格焼酎」の専門店として神奈川県川崎にて営んでおります。ほとんどの商品が店主が自ら蔵元へ足を運び、選び抜いた商品ばかりですので自信を持っておすすめできます。銘酒として名高い久保田は「神奈川久保田会」会員として新潟朝日酒造様と直接取引をされている特約店ですので、正規の価格で安心してご購入いただけます。

## 「地酒・本格焼酎の専門店」商品が蔵元より直接仕入れ(蔵直)です

### 取扱商品

小林酒店様では多くの商品が蔵元より直接仕入れ(蔵直)です。

お客様のお手元に商品が届くまで品質には細心の注意を払い、「生酒用・火入れ用」の各専用セラーにて全ての商品を通年一定温度で保存管理されています。

「いつものお酒から特別の日や贈答用・蔵元の意向で掲載できない商品」等、初心者の方から通の方まで満足していただけるよう商品も多数取り扱っていらっしゃいます。



### 地酒

普通酒、本醸、純米、吟醸、純米吟醸、大吟醸・純米大吟醸

### 焼酎

麦、芋、米、黒糖、泡盛 他

### ワイン

イタリア、フランス

### 梅酒・果実酒

梅酒、フルーツ

### ウイスキー・その他

ウイスキー、リキュール

### オススメ商品

焼酎：紫師魂、克、三岳、明るい農村  
日本酒：八海山、獺祭、久保田、臥龍梅

※八海山や紫師魂・三岳などは限定品になりますので入荷に制限がございます。



SALE

興味のある方は  
Webショップを  
ご覧ください！

Webショップ「リカーバンク こばやし」  
から、店主厳選の銘酒をいつでも・  
どこでもご購入いただけます。

<http://www.sakekoba.jp/>

リカーバンク こばやし

検索

お客様自慢！！  
CASE204



# クオレ学習塾

主宰 橋爪 里枝  
東京都豊島区巣鴨3-24-13  
リバティベルズシバタ202  
TEL 03-6903-5883  
<http://www.cuore-edu.com>



クオレ学習塾

検索

クオレ学習塾様では、“脳の活性化と集中&リラックス”という杉材の持つ効能に早くから目をつけ、東京都で初めて学習環境への導入を行いました。

また、生徒の個性に合わせた自立学習にも力を入れております。お子様に、自ら学ぶ姿勢を身に付けさせたい親御様はぜひクオレ学習塾様にご相談ください。

## 東京で初めて杉材を使った学習塾！

### 杉材の効能



杉材の効能をご存知ですか？

杉材には大きく以下の3点の効能があります。

- ①空気の清浄効果（二酸化炭素・ホルムアルデヒド等の吸収）
- ②杉に含まれる「セドロール」によるリラックス効果
- ③杉の調湿作用により、カビ・ダニ・ウイルスの増殖を抑止

これらの効能を学習に取り入れることにより、脳を活性化し、イライラをなくし集中力を高める効果が期待されます。



### クオレ学習塾の思い

クオレ学習塾様では、**少人数の個別指導にこだわり、生徒一人ひとりに合った学習指導**を目指されています。

それは、「わかる基準」異なっているため、その子に合った学習ペースでの指導が望ましいと考えるからです。**自ら学び、そして考えるために必要な学力を身につけていきます。**

手のかかるお子様をお持ちの親御様や、お子様に社会性を身に付けさせたい親御様は、クオレ学習塾様に一度ご相談されてみてはいかがでしょうか？

- ★できると楽しい
- ★できると自信がつく
- ★できるともっとやりたくなる

自信があります！



ことばの学習  
国語力を伸ばす指導には

ただいま夏期講習募集中！  
お気軽にお問い合わせください

※夏期講習期間は、7月23日から8月29日までです。



お客様自慢!!  
CASE205

韓国専門旅行会社 JAPANとKOREAの未来を応援します!

旅・ロマン・世界どこまでも

**JK JAKO TOUR**

代表者 大木 信一

東京都豊島区西池袋5-4-7 トーセイビル9F

TEL 03-5911-1112 <http://www.jakotour.co.jp/>

韓国旅行は、JAKO TOURにお任せください!

韓国に精通したスタッフが、皆様のご要望を1つ1つ丁寧におうかがいしながらご案内させていただきます。

2012年EXPOが韓国の麗水にて開催されます。今回はお盆の期間に合わせた最高のクルーズプランをご用意いたしました。

ジャコツアー

検索



麗水世界博覧会 (会場イメージ)



韓国館



テーマ館

## 韓国旅行ならJAKO TOUR パッケージもわがままオーダーもお任せください!

### EXPO2012 クルーズ

現在、韓国の麗水(ヨス)では、世界博覧会が開催されています。

「生きている海、息づく沿岸」をテーマに、日本をはじめ104カ国、10国国際機関が参加し、計76のパビリオンで海洋資源の重要性や環境保全への取り組みなどを伝える展示が行われており、全世界から注目されている万博です。

お盆の期間に合わせて、こちらへの入場料付きクルーズツアーをご用意いたしました。お盆休みは韓国へのクルーズツアーはいかがでしょうか?



ヨス 麗水世界博覧会 博覧会入場料付き

## 浦項・釜山クルーズ

Aコース 8/9(木)~8/17(金) 9日間 神戸発着  
Bコース 8/10(金)~8/16(木) 7日間 横浜発・東京着

小学生以下のお子様 50%OFF

旅行代金 **99,000円 ~ 428,000円**

EXPO 2012 YEOSU KOREA

### 秋の韓国一周クルーズ

もうひとつ、韓国へのおすすめクルーズツアーもご用意頂きました。

10月に開催される世界最大級の釜山花火大会の日程に合わせたクルーズツアーです。

釜山花火大会は、総延長7,420mの広安大橋を覆う夜空がまばゆい色に照らされる、世界的な規模の花火大会です。音楽と映像で演出される色鮮やかな花火ショーや韓流スターとのファンミーティングなど、様々な文化イベントが繰り広げられます。

韓国は秋がベストシーズン!

花火の他に、紅葉や名物料理もご堪能ください。

日本初企画! 釜山花火大会と 秋の韓国一周クルーズ

Aコース 10/22(月)~11/2(金) 12日間 横浜発着  
Bコース 10/23(火)~11/1(木) 10日間 神戸発着

旅行代金 **178,000円 ~ 578,000円**

EXPO 2012 YEOSU KOREA

クルーズのポイント

1. 新しい企画! 新しい秋の韓国船旅。
2. 世界最大級の第8回釜山花火大会をゆっくりと観る上り観光
3. 韓国名地の紅葉や名物料理堪能。ベストシーズンの韓国を堪能 (オプションツアーでお楽しみ下さい。)



# 外国企業との取引について

執筆者 弁護士法人アヴァンセリーガルグループ 弁護士 菊田 淳

## はじめに

個人的に最近、外国人を街中で見る機会が増えたり、サッカー日本代表にも外国人とのハーフである選手が招集されたりして、外国が身近になったように感じています。

企業についても同様に外国は身近になってきています。現在、外国企業との取引が欠かせない企業は多数存在しますし、おそらくは今後もそういった企業は増え続けるのではないかと思います。

このような企業が増加すれば、当然、国内企業と外国企業との紛争も増加することが予想され、今後、外国企業との間の取引における紛争を予防すること、または紛争を解決することは、企業にとっては重要なテーマになってきます。

そこで、今回の記事では、外国企業との間の取引のうち、数の多い売買契約について、法律上どのように規律されているかを紹介させていただきます。

## 外国企業との間の売買契約に関する規律

外国企業との間の売買契約に関しては「国際物品売買契約に関する国際連合条約」という条約が存在します（ウィーン条約と呼ばれるものです）。この条約は、1980年に採択されたものですが、日本が加盟したのは2008年で、2009年から国内で発効しました。

## 本条約が適用される場合

この条約は、日本企業と外国企業の売買契約すべてに適用されるものではありません。

まず、①売買契約当事者双方の営業所所在地国が本条約を締結している場合に適用されます。

日本はすでに本条約を締結しているので、相手方の営業所所在地国がどこであるかを調べて、その国が条約締結国であれば、本条約が適用されることになります。なお、現在の加盟国には、米国、カナダ、中国、韓国、ドイツ、イタリア、フランス、オーストラリア、ロシア等の国があります。

次に、②相手方の営業所所在地国が本条約の締結国ではない場合は、国際私法の準則によれば締結国の法の適用が導かれる場合に適用されます。「国際私法の準則」とは、国際紛争等が生じた際にどの国の法が適用されるのかを決める法律で、日本でいえば「法の適用に関する通則法」がこれに該当します。この「国際私法の準則」によって、日本等の締結国の法の適用が導かれる場合には、本条約が適用されます。イギリス、インド、ブラジル等の国は本条約を締結していないので、これらの国と取引をするときは、注意が必要です。

なお、日本の「国際私法の準則」である法の適用に関する通則法第7条は、原則として、契約に関しては当事者が選択した地の法を適用すると規定していますので、イギリス等の非締結国相手の取引であっても、契約書において、本契約に関する紛争を日本法により解決する旨の条項を含めておけば、本条約が適用されます。

## 契約内容の規律

本条約は、主に買主及び売主の権利義務について規定しています。

この権利義務の中で一番注目すべきは、売買の目的物が買主のもとに届いて、その目的物のうち一部に瑕疵があった場合や、数量が不足していた場合に、責任の所在が買主と売主のいずれにあるのかという点に関する規定です。おそらく、国際的な取引において一番紛争になりやすい点ではないかと思えます。

売主は、買主に対して、契約に定める数量、品質及び種類に適合した物品を引き渡す義務があります（本条約35条）。これを物品適合義務といいます。この義務に違反した場合、買主は売主に対して①代金減額請求、②損害賠償請求をすることができます。また、この義務違反が重大な契約違反と認められる場合には、③代替品引渡請求、④契約の解除をすることができます。

しかし、売主がこの義務に違反したというには、ただ単に、目的物が買主のもとに届いた際、物品の不適合があったというだけでは足りず、物品の不適合が、買主に危険が移転したときに存在していたものである必要があります（本条約36条）。買主に危険が移転するタイミングは、契約の内容によります。現在の国際取引の実務上は、C I F、F O B等のインコタームズによって、目的物が船に積まれたときに危険が移転すると規定するものが多いです。

以上の話をまとめると、買主は、売主に対し、物品の不適合が船に積まれたときに存在していれば（例えば、売主が目的物を梱包した際、すでに数量に不足があった場合など）損害賠償等を請求することができますが、物品の不適合が船に積まれた後に発生した場合（例えば、船舶の整備に不備があって船舶の倉庫が一部浸水し、目的物が水浸しになってしまった場合など）には、売主に対する責任追及はできません。後者の場合、買主は運送業者に対して責任を追及していくことになります。

## 条約が適用されるメリット

条約が適用される最大のメリットは、取引がどのような規律に服するのかが明確になることです。この点が明確になれば、契約締結の時点で紛争を予防するための対策をとることができますし、万が一紛争が発生しても、どのような形で紛争解決が可能であるかが明確になり、紛争に対する対応が容易になります。

他方、もし紛争が発生して、その紛争について全く知らない国の法律が適用されるとなると、まずその国の法律を勉強することから始める必要があります。弁護士といえども、他国の法律への対応は簡単ではなく、当該紛争に対する対応が難しいものになることは否定できません。

もし外国企業と売買契約を締結する機会があれば、今回紹介した条約が適用されるのかを1度確認してみたいかがでしょうか。後々の紛争防止に役立つのは勿論ですし、こういった問題を検討してみるのはいかがでしょうか面白いのではないかと個人的には思います。



弁護士 菊田 淳

きくた じゅん

お客様1人1人に対して、真摯に向き合い、お客様が最大限に満足できる解決に向けて尽力致します。些細なことであってもお気軽に御相談下さい。

# ビジネスマッチング掲示板

お客様同士の出会いをフォーバルが仲立ちいたします！



## ①東京都港区/イタリア直輸入レディースウエア

### Special Sale 50%~80% OFF

百貨店や人気雑誌でも話題のレディースウエア・靴・バック・小物などを特別価格にてご提供いたします。

日本総代理店で直輸入だからどこよりもお安くブランドウエアをお楽しみいただくことが可能。

1点のみでもお買い物いただける特典です。

ご希望のお客様には、全身のトータルコーディネートもご提案します！お気軽にお立ち寄りください。



La Pecora Nera.

〒107-0062

東京都港区南青山6-4-14 イノックス青山1F

TEL 03-5774-0933

フォーバル担当:永井 宏仁

## ④東京都渋谷区/ラーメンショップ経営

### 銀座ビルの新規テナント募集

2014年に銀座で開業予定の商業ビルのプロデュースに参加しています。

そこでメイン担当のクリニック系(整体など)やブライダルサロンのテナントを紹介して欲しいです。

銀座という土地柄もあり、ある程度の規模の会社を希望しています。

フォーバル担当:羽村 大地

## ②東京都目黒区/専門サービス業

### 1年の短期レンタル会社を紹介して欲しい！

建設現場事務所をつくる予定があります。そこでコピー機やロッカーなどをレンタルで借りたいです。期間は1年くらいを予定しています。

いま利用している業者は、株式会社でないで直接レンタルできないなど問題があります。有限会社でも直接レンタルできるのであればご紹介ください。よろしくお願いいたします。

フォーバル担当:神藤 裕紀

## ③神奈川県横浜市/化粧品卸

### 仕入れ先さま募集！

ドラッグストアへの化粧品卸をしております。大量に仕入れたい方やお取引希望の方を募集しています。特別価格で卸しますので、まずはお問い合わせください。

フォーバル担当:湯田 明日美

## ⑤東京都渋谷区/アパレル製造・販売

### 染色や縫製などができる職人さんを探しています！

福島県にある自社の工場にて製造を行っています。震災の影響もあり、染色や縫製などの職人さんが減少してしまいました。今回、染色や縫製などが出来る職人さんを探しております。若い方からベテランまで年齢問わず、働きたい方はお願いします。

天然繊維を基本としたカットソーなどを製造・販売しており、バーニーズニューヨーク(NY店)やトゥモローランドなどに卸しています。

フォーバル担当:中林 俊介

お問い合わせは0120-81-4086まで  
フォーバルマッチングチーム代表:竹之内 賢輔

## ⑥東京都新宿区／日本語学校

### 賃貸アパート物件を紹介して

日本語学校なので外国人の生徒が住める賃貸アパートをさがしています。外国人なだけあって、いろいろな条件が厳しいようになかなか見つかりません。

下記条件を満たす物件がある不動産会社を紹介してください。

- ・保証人なしで借りられるところ(借りる方は外国人)
  - ・新宿御苑まで電車に乗って30分ほど
  - ・家賃3～5万/月ぐらい
- ご紹介お待ちしております。

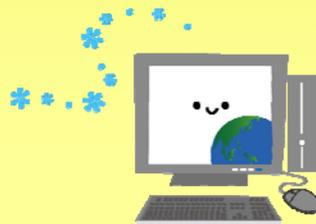
フォーバル担当:大野 文子

## ⑦東京都新宿区／日本語学校

### 中古のパソコンが欲しい！

中古パソコン2台欲しいです。インターネットに繋がりさえすれば、スペックは特にこだわりません。

お取り扱い業者さまからの連絡をおまちしております。



フォーバル担当:大野 文子

## ⑧神奈川県藤沢市／電材販売

### 陸送システムを紹介して

現在使用している陸送のシステムが、10年以上前のシステムです。保守もないので、新しいシステムの導入を検討しています。自社でも調べていますが、見つかりません。良い会社があれば紹介してください。

フォーバル担当:末永 大樹

## ⑨神奈川県川崎市／運送業

### 盗聴器を発見したい！

社内機密情報が漏れないように盗聴器などが仕掛けられていないか調べられる機械を入手したいです。時々社内の会話を聞かれているかのような電話が掛かってくることがあります。

小型のハンディータイプで購入できるものは無いでしょうか？同じような悩みを抱えているところはどのようにしているのでしょうか？教えてください。

フォーバル担当:佐藤 智彦

## ⑩東京都千代田区／電気製品の開発・販売

### 蓄電インバーター販売します

この夏に計画停電が懸念される中、市場価格より低額で提供ができます。オプションで、ソーラーパネルから充電ができ自然エネルギーを取り込むことができ節電にもなります。

フォーバル担当:齋藤 之博

## ⑪神奈川県藤沢市／電材販売

### 特殊な印刷業者さん紹介してください！

鉄やプラスチックでできた、直径5cmくらいの筒状の外周部にロゴの印刷をしたいと思っています。安価で提供できる業者さんはありますか。ご紹介お待ちしております。

フォーバル担当:榎原 一基

## ⑫東京都品川区／シール印刷

### シール・ラベル印刷メーカー

シール・ラベルでお困りの点はございませんか？  
・「他で作っているけど、もう少し安くならないの？」  
・「どのくらいの枚数から製造できるの？」  
・「データを自分では作れないけど、どうすればいいの？」等  
いろいろな質問や困りごとをお聞かせください。

少しでもお役に立てるよう、一緒に努力させていただければと思います。連絡をお待ちしております。

フォーバル担当:馬場 桃香

## ⑬東京都新宿区／バイオ資材卸・販売

### 清掃、汚れでお困りの方へ

なかなか落ちない汚れ、臭いに有効なバイオ洗剤はありますか？

レストラン、ビルメンテ業、清掃業者など業務用にも対応可能です。環境、地球に優しいバイオ洗剤です。

フォーバル担当:武内 寛之

# FARVAL がお客様にお届けしているのは、 “オフィス環境の安心と安全”です。



## 通信インフラ・サービス

ビジネスに不可欠な通信インフラ・サービスを御社の状況を踏まえご提案

### 通信インフラ

- IP電話
- 光ファイバー
- 各種回線

### 通信コスト

- 一括請求サービス
- Web利用明細
- 各種電話サービス

### モバイル

- スマートフォン
- iPad
- 各種アプリ



## 機器・ネットワーク

用途、ランニングコスト、スピード、安定性をプロの立場からご提案

### OA機器

- ビジネスフォン
- コピー機/複合機
- パソコン/サーバー

### ネットワーク

- LAN
- VPN
- テレビ会議



## 経営にまつわるご相談

今後の経営に直結する  
さまざまなお悩みをコンサルテーション

### 各種コンサル

- 経営相談
- 経営診断サービス
- 海外進出

### 情報提供

- 研修会/勉強会
- 講演会/セミナー
- 交流会

### アウトソーシング

- 販路拡大
- 業務
- 各種印刷

### 各種認証取得支援

- Pマーク
- ISMS
- オフィスセキュリティ

### ブロードバンド活用

- 訪問サポート
- 電話サポート
- お客様専用サイト

### Webビジネス活用

- ホームページ
- ネットショッピング
- SEO/SEM対策

### セキュリティ対策

- ウィルス対策
- 不正アクセス防止
- ログ監視

### 保守・サポート

- メンテナンス
- 障害時の対応
- お客様センター

毎日“安心”して使える  
あたりまえのIT環境構築を力強く支援

### 事業所引っ越し

- オフィス移転先
- 引っ越し業者
- レイアウト/内装

### リスクマネジメント

- 生保/損保
- 退職慰労金制度
- 各種助成金制度

お客様のビジネスをビジネス活性化支援で  
ワンランクステップアップ



## 機器・サービスの利活用



## ビジネスの活性化

新規開拓・取引先拡大・販路拡大を  
狙いたい中小企業の社長様を応援します！

# 成功するホームページセミナー

7月、8月  
社長・経営者限定  
無料セミナー  
開催決定！

① 7/25(水)

② 8/28(火)



【対象】

- ホームページ完全初心者
- 中小企業社長様
- 2代目3代目中小企業社長様
- そろそろネットが気になる社長様
- ネットが苦手な社長様

新規開拓  
したい！

ほったらかしの  
ホームページを  
なんとかしたい！

そろそろ  
ホームページを  
つくりたい！

成功するホームページは、制作実績6000社以上！  
WEBアドバイザーズにご相談ください！

開催日時・場所

- 日時 ① 7月25日(水) 17:00～19:00 (16:30～受付) ② 8月28日(火) 17:00～19:00 (16:30～受付)

- 開催場所  
株式会社フォーバル本社 大会議室 東京都渋谷区神宮前5-52-2 青山オーバルビル14F

本セミナーのお申込・お問い合わせは

- ①弊社お客様担当へお申し付け ②お電話でのお申し込み

フリーダイヤル **0120-673-143**

フォーバルWEBアドバイザーズまでお電話ください。

**オフィス移転をご検討中の企業様必見!**

# 賃貸オフィスの仲介会社選びのポイント

昨今の賃貸オフィスの賃料下落を機に、より利便性の高いエリアに事務所拡大でのご移転が増えて  
います。せっかくのご移転で失敗しないためにも、不動産仲介会社選びは重要。そんな企業様のため、不  
動産仲介会社選びのポイントをご紹介します。

## Point 借主視点の賃貸契約の交渉力

移転をご検討される企業様にとって、「オフィスを探す」という役割  
ではどの仲介会社もあまり変わりません。しかし、そのオフィスの  
「賃貸契約」は仲介会社によって大きく異なります。コストもリスク  
も最小限に抑えた契約内容にできるかは、仲介会社の交渉力次  
第なんです。

細かい条件は仲介会社の交渉次第!



## Point 移転業務をまるごと任せられる

オフィス移転は、物件が決まった後も内装を決めたり、各種業者  
手配など、すべきことが山積みでとにかく大変。仲介会社を選ぶ  
際には、物件提案以外にも移転業務をまるごとお任せできるか  
チェックしましょう!

移転関連の業務を、まるごと任せられる仲介会社に  
お願いすると、手間もコストも削減可能です。



**FRS** なら借主側の仲介会社だから、契約も安心! さらに移転業務の一括代行でお客様の手間もコストも削減!

借主視点の賃貸契約の交渉力 **×** 移転業務をまるごと任せられる



**0120-966-888**

【受付時間】 9:00~21:00 (月曜~金曜)

株式会社FRS (フォーバル・リアルストレート)  
東京都渋谷区渋谷2-7-5 URD渋谷第2ビル 2階

賃貸オフィスを探すなら  
**オフィス移転用navi**  
www.officeiten.jp

オフィス移転 navi

検索



エリアで簡単検索!



路線図から検索!



マップから検索!

# ビジネス銀座



Coreea では、

皆様のビジネス活性化をお手伝い  
させていただくため、

売りたい

買いたい

PR情報

情報をご紹介します！



## 印刷機器のメンテナンス 忘れていませんか？ 業務効率・生産性向上への近道

印刷機器の洗浄、潤滑管理やオイルクリーニング  
などのメンテナンスは、お任せください。

毎日使う印刷機器の点検を定期的に行うことにより、  
作業効率化、機器の延命に繋がり、結果として、  
《生産性向上》への近道となります！



### 【P&MオILINGサービスの特徴】

- 1.印刷機器の様々なトラブルに対応
- 2.印刷機器の状態に応じた幅広いメンテナンス
- 3.創業30年以上の歴史と豊富なノウハウ

### P&MオILINGサービス株式会社

埼玉県戸田市美女木4-12-10

TEL: 048-449-8560 <http://www.pm-service.co.jp>

P&MオILINGサービス

検索



## あなたの街のリフォームドクター お住まいのことならお任せください！ 暮らしのリフォーム.com

大手リフォーム業者ではできない、きめの細やかな  
対応・サービスを心掛け、お客様目線で、安心して  
相談していただける「街のリフォーム屋さん」を  
目指しております。

昨今は、特にバリアフリーなどの『介護リフォーム』や  
節電事情を背景に『太陽光発電』など様々なエコ  
リフォームを展開しております。

「どうしたらいいのか？」のご提案、暮らしのご相談は、  
お気軽にお問合せください！



### 暮らしのリフォーム.com(合資会社サエグサ商店)

東京都板橋区赤塚新町2-3-9

TEL 03-3930-0054 <http://www.kurasinoreform.com/>

サエグサ商店

検索



心身の不調・ストレス、大丈夫ですか？  
運輸事業従事者のためのメンタルヘルス

## 「こころの健康自己チェック」

\*\*\*\*\*

運輸振興協会では運輸事業における輸送の安全  
確保の観点から、運輸事業に携わる方を対象とした、  
こころの疲れや不調に気づくためのこころの健康自  
己チェックを無料で行えるサイトを運営しております。



のりものメンタル

検索

携帯電話でも健康自己チェックは可能ですので、  
運輸事業に携わる方はぜひサイトにアクセスし、  
ご利用ください。

### 一般財団法人 運輸振興協会

東京都千代田区麹町 4丁目5番地 海事センタービル 7F

TEL 03-3221-8431 <https://www.transport-pf.or.jp/zaidan/>

運輸振興協会

検索

# 大久保秀夫 経営塾

～「やり方」経営から「在り方」経営へ～(第7回)



## ナンバー2は見つけるのではなくつくるもの

皆さんの中には、「ナンバー2がいない」「そんな人ウチには来ない」という方もいるはずですが、しかし、ナンバー2は見つけるものではありません。トップである社長が自らつくるといふこと、これが大事なのです。経営者の中にはナンバー2をつくらせず、「あいつもダメ」「こいつもダメ」「うちの会社は俺がやるしかないんだよ」と、堂々と言っている人がいますけれども、そういう人が一番困るのです。本当は、10人やそこらの会社だったら、誰だって舵取りできるのです。仮にですが、「社長が死んでしまった」と、本気になってやったらできるのです。あるいは、今よりもっと真面目に、もっと頑張るやもしれません。

ビジョン策定と同じく、後継者づくりも社長の大事な仕事のひとつです。人は見出され、「君、頼むよ」と任されたら、その人は逆にもっと自覚を持ち、もっと頑張るようになるのです。そして、「育てよう」という気持ちになれば、会社はもっと大きくなるのです。

後継者育成というのは、かけた時間に比例します。最低でも10年くらいは時間をかけなければ、ビジョンを共有することなど、なかなかできません。よく外資系企業に見られるように、経営のプロを他の会社から引き抜いて、そのままナンバー2に据えるというのは好ましくないということです。

これも「ビジョナリー・カンパニー2」に書いてあったことですが、15年間同業他社に比べてずっと成績が下だった会社が、ある分岐点を経て15年以上、業績も株価も上になった会社について調べたところ、11社中10社までが、内部から後継者をつくっていたことがわかりました。あのアメリカですら、外から引っ張った経営者が成功することが、いかに難しいかということが分かると思います。外から引っ張ってくるよりも、元々いた社員の方がよっぽどわかっていますし、「やってくれ」と言ったら、魂を入れてやってくれるのです。私は、これは絶対に間違いないと思います。ですから、後継者は絶対に中からつくること。そして、後継者育成は、かけた時間に比例するということです。

## 後継者育成はかけた時間に比例する

育てる時のコツは、一心同体になる覚悟を持って育成するというです。実際に私は、現在の社長と丸2年間、どこに行くにも、何をすることもずっと一緒に、全く離れなかった時期をつくりました。会議の時も、商談の時も、出張に行く時も、合併会社をつくる時も、すべて彼を同席させて、いい話も悪い話も全て隣で見せたのです。すなわち、「教える」ではありません。「見せる」ということ。自分の行動、自分が会っている相手、自分のやっている商談、飲んで席の時、とにかく丸2年間、ピタッと離れず、時にはホテルでも一緒に部屋に寝泊りして、夜通し議論したこともあります。言うよりも見せることが大事。一心同体になるまで、朝も、昼も、夜も、とにかくいろいろなことを見せて、見せて、見せまくることです。

そして、このテーマでもう1つ大事なことは、社長業という仕事を絶対にブラックボックスにしないということです。どこに行っているかも分からない社長がたくさんいますが、これは絶対にやってはいけません。上に立つ人間というのは、とにかく自分がどこに行っているのか、誰と会っているのか、全部オープンにしなければダメなのです。これは別に、仕事をしているときだけに限った話ではありません。たとえば、私は時間が空くと、ジムへ行くことがあります。そのときも、「ジムへ行く」ということを、ちゃんとオープンにして、いざというときは連絡が取れるようにしています。常に秘書や部下がトップの行動について把握しているということが、とても正しいことだと私は思っています。

**大久保 秀夫:**1954年東京都生まれ。25歳で新日本工販株式会社(現・株式会社フォーバル)を設立。代表取締役役に就任。電電公社(現NTT)独占の販売市場に進出。1988年、当時の日本最短記録で店頭登録銘柄(現・ジャスダック)として株式を公開。同年、社団法人ニュービジネス協議会「第1回アントレプレナー大賞」を受賞。東京商工会議所特別顧問、中小企業国際展開推進委員会委員長。社団法人関東ニュービジネス協議会会長。「在り方」(アチーブメント出版)他。



大久保 秀夫 著「在り方」好評発売中!  
お求めは、お近くの書店・各種オンライン書店でどうぞ。

1,575円(税込み) 2011年8月12日発売

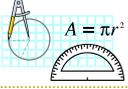
【問い合わせ先】アチーブメント出版:03-5719-5503 <http://www.achibook.co.jp/>



# What day is it today?

このコーナーでは、「今日は何の日？」を紹介します。  
ビジネスの話題作りに、朝礼のネタに、暇つぶしに、  
どうぞお好みに活用してください。

## ◆ 2012年7月 ◆

1 日 (日)	<b>建築士の日</b> 1987年、日本建築士連合会が制定 1950年のこの日に建築士法が公布されたことを記念	16 日 (月)	1969年/世界初の有人月宇宙船「アポロ11号」打上げ 1993年/横浜ランドマークタワーが開業 2007年/最大震度6強の新潟県中越沖地震発生
2 日 (月)	<b>一年の折り返しの日</b> 一年のちょうど真ん中の日 平年は正午、閏年は午前0時がちょうど真ん中の時間となる	17 日 (火)	<b>国際司法の日</b> 1998年、国際刑事裁判所の設立に関する国際連合全権外交使節会議において国際刑事裁判所ローマ規程が採択された
3 日 (火)	1936年/漫画家：つのだじろうの誕生日 1970年/お笑い芸人：岡村隆史の誕生日 1991年/アイドル (AKB48)：板野友美の誕生日	18 日 (水)	<b>ネルソン・マンデラ・デー</b> 南アフリカ共和国の反アパルトヘイトの闘士、ネルソン・マンデラ氏を賛える国際的な記念日
4 日 (水)	1776年/アメリカ合衆国がイギリスからの独立を宣言 1865年/『不思議の国のアリス』が刊行される 1966年/新東京国際空港、成田に決まる	19 日 (木)	<b>戦後民主主義到来の日</b> 1949年、日本の新しい民主主義の到来を謳った青春映画『青い山脈』が封切られた
5 日 (木)	<b>穴子の日</b> 穴子の旬が夏であり、ビタミンAやカルシウムが豊富で夏バテに効果的であることと、「なこ」の語呂合わせから	20 日 (金)	<b>ハンバーガーの日</b> 1971年、銀座の三越内に日本初のハンバーガーチェーンである日本マクドナルドの1号店が開店 
6 日 (金)	<b>サラダ記念日</b> 俵万智の歌集『サラダ記念日』の中に、この日がサラダ記念日という歌があることから 	21 日 (土)	<b>神前結婚記念日</b> 1900年、神宮奉斎会本院（現在の東京大神宮）が神前結婚式のPRを始めた
7 日 (土)	<b>小暑</b> 二十四節気の1つ。太陽の黄経が105度の時で、梅雨明けが近づき、暑さが本格的になるころ 	22 日 (日)	<b>円周率近似値の日</b> 円周率の近似値が22/7であることから 
8 日 (日)	<b>中国茶の日</b> NPO法人日本中国茶協会が製定 中国語の七(チー)と日本語の八(ハチ)で「ちゃ」の語呂合せ	23 日 (月)	1935年/女優：朝丘雪路の誕生日 1947年/競馬評論家：井崎脩五郎の誕生日 1962年/俳優：三上博史の誕生日
9 日 (月)	1958年/お笑いタレント：久本雅美の誕生日 1968年/女優：松下由樹の誕生日 1974年/歌手・俳優 (SMAP)：草薙剛の誕生日	24 日 (火)	<b>劇画の日</b> 1964年、青林堂が劇画雑誌『ガロ』を創刊 大人向けの劇画ブームの拠点になった
10 日 (火)	<b>納豆の日</b> 「な(7)とう(10)」の語呂合わせから もとは関西での納豆消費拡大のために制定された 	25 日 (水)	<b>かき氷の日</b> 「な(7)つ(2)お(10)り」(夏氷)の語呂合せと この日に日本の最高気温が記録されたことから 
11 日 (水)	<b>職業教育の日</b> 1975年、全国専修学校各種学校総連合会が制定 学校教育法の改正により専修学校の制度が定められた	26 日 (木)	<b>幽霊の日</b> 文政8年(1825年)7月26日に鶴屋南北作の 東海道四谷怪談が江戸・中村座で初演されたことに由来
12 日 (木)	<b>人間ドックの日</b> 1954年、国立東京第一病院（現在の国立国際医療研究センター病院）で日本初の人間ドックが行われたことを記念	27 日 (金)	<b>スイカの日</b> スイカの縞模様を綱に見立て、 27を「つ(2)な(7)」とよむ語呂合せから 
13 日 (金)	<b>もつ焼きの日</b> 2011年、社団法人日本畜産副産物協会が制定 「な(7)い(1)そう(3)」(内臓)の語呂合せ 	28 日 (土)	<b>地名の日</b> 2008年、日本地名愛好会が制定。アイヌ語地名研究者・山田秀三の命日であり、地名研究者・谷川健一の誕生日
14 日 (土)	<b>ひまわりの日</b> 1977年、日本初の気象衛星ひまわりが ケネディ宇宙センターから打ち上げられた 	29 日 (日)	<b>福神漬の日</b> 漬物メーカーが制定 福神漬の名前の由来である七福神から語呂合せ
15 日 (日)	<b>盆、盂蘭盆会</b> 祖先の霊を供養する行事。胡瓜や茄子で牛や馬の形を作りお供えする。8月15日や旧暦7月15日に行う地方もある	30 日 (月)	<b>プロレス記念日</b> 1953年、力道山が日本プロレスリング協会 を結成したことに由来 
		31 日 (火)	<b>蓄音機の日</b> 1877年、エジソンが蓄音機の特許を取得した 



こんにちは。  
表参道にあるREDWOOD英会話スクールの吉野です。

今回は、「a」と「the」のお話です。  
みなさんは、aとtheを会話で使ってますか？  
私....?もちろん不得意でした！



## (第4回)「a」と「the」のお話

私と同じく「aとtheってイマイチ...」という方は、以下の説明をざっくりと頭に入れてみてくださいね。

まず、この2つの文を見てください。

- ① **I read a book.**
- ② **I read the book.**

これを訳すと、

- ①私は、本を(1冊)読みました。
- ②私は、その(あの)本を読みました。



これを聞いて、何が浮かびますか？

- ①だと、とりあえず、1冊本を読んだんだな、ということはわかりますが、どの本を読んだかはわかりませんよね？
- ②の場合、「あ〜、あの(前言ってたとか、話してた)本を読んだんだな」と、どの本のことなのかわかります。

そう、

- ①「a」は、聞いている人が、どのことなのかかわからない、頭に浮かばない。  
とりあえず、どれか1つなんだな...ぐらいのほんやりした感じ。
- ②「the」は、聞いている人が、「あっ、あの本ね！」など、どのことを指しているのかわかるのです。

**この聞いている人が「わかる」か「わからない」かが、大きい意味での「a」と「the」の違いなのです。**

実は、日本語にもこの「a」と「the」に似たものがあります。

それは、「が」と「は」なのです。

(英語のaのように、単数、複数の区別はない&違う用法もちろんあるので、全く一緒ではないですが)

例えば、

昨日、公園に猫「が」いたよ。

→聞いている人は、どの猫か具体的に「わからない」

その猫「は」、すごく大きかったの！

→あっ、さっき言ってた公園にいたあの猫のことね！と聞いている人は「わかる」

ということは、私達日本人も「a」と「the」に似た概念が日本語にあるので、なんとなくわかってるということ。  
会話で、使えるってことですね！



## コーレアについて



コーレアの花には「お互いをよく知る」という花言葉があります。

本誌Coreea(コーレア)首都圏版は、フォーバルを通じてお客様同士がお互いを知るためのきっかけとなることを目的としています。そのため、掲載や配布は、全て無料で行っております。

東京・横浜の各企業様に弊社担当者が直接配布させていただいており、毎月3,100部を発行しております。

バックナンバーはこちらから  
<http://www.forval.co.jp/coreea/>

### STAFF

Editor in Chief 伊辺 光広  
Senior Editor 竹之内 賢輔  
Editorial Staff 久保 智広、岩崎 慶太、  
庄田 達司、武内 寛之、柘澤 昌浩、  
宮地 弘、大野 文子、海野 由香理、  
山崎 洸平、末永 大樹、馬場 桃香、  
増田 洋一郎、榎原 一基、柴田 莉乃、  
矢吹 仁美、湯田 明日美、田村 英治  
Publisher 行 辰哉

## 表紙イラスト

イラストレーター  
かわむらえり子



広告出版用イラストレーション他、Face bookのプロフィール用似顔絵描きなども。

プラスときどき「青山おしゃれ古着店」の店長。40~70年代のテキスタイル好き。

★ホームページ <http://kawaeri.com/>

★お問い合わせ [kawaeri8@gmail.com](mailto:kawaeri8@gmail.com)

★Facebook似顔絵承ります。  
<http://kawaeri.blogspot.jp/>

かわむらえり子

検索

## 英会話コラム

青山の英会話  
レッドウッド



レッドウッドは、外国人講師と日本人講師の安心Wサポート、だからまったく初めてでも安心！日常会話で、「使える」英語を楽しく学べるスクールです。

まずは、きっかけ¥2,000レッスン(外国人講師会話レッスン+日本人講師サポートレッスン)をぜひお試しください！

お問い合わせ、ご予約はコチラまで  
→03-3402-5815

<http://www.redwoodstudio.com/>

青山の英会話

検索

発行:株式会社フォーバル 首都圏支社/横浜支店  
〒150-0002 東京都渋谷区渋谷2-17-5 シオノギ渋谷ビル11F

<http://www.forval.co.jp/>

お問合せ Tel:0120-81-4086 Fax:0120-81-4087

フォーバル  
担当